

45RFE OIL FILTER SEAL INSTALLATION

1. Install oil seal into pump housing taking care to ensure it is seated properly.
2. Install oil filter.

WARNING: Oil seal must be installed to pump first, and not onto oil filter, to avoid potential seating problems.

INSTALACIÓN DEL SELLO DEL FILTRO DE ACEITE 45RFE

1. Instalar el sello de aceite en la caja protectora de la bomba asegurándose de que esté adecuadamente asentado.
2. Instalar el filtro de aceite.

ADVERTENCIA: El sello de aceite debe instalarse en la bomba primero, y no en el filtro de aceite, para evitar problemas potenciales de asiento.

FILTRE À HUILE 45RFE INSTALLATION DE LA BAGUE

1. Installer la bague d'étanchéité d'huile dans le boîtier de la pompe en s'assurant que la bague est correctement appuyée.
2. Installer le filtre à huile.

MISE EN GARDE : La bague d'étanchéité d'huile doit être installée tout d'abord sur la pompe et non sur le filtre à huile pour éviter tout problème potentiel d'appui.

Installation Instructions

Run engine in non-enclosed area 5 minutes to warm transmission fluid. Stop engine. Place transmission fluid drain funnel in position under transmission.

1. Remove drain plug, if so equipped, and drain fluid. On transmission pans without drain plug remove front or rear bolts. Loosen remaining bolts and tip pan to allow drainage of fluid.
2. Holding pan with cloth to protect hands from heat, remove all bolts. Be careful of fluid spillage when lowering pan.
3. Remove bolts or clips holding filter and discard old filter gasket. Some applications use and "O" ring or lip seal. Check transmission case or pump bore for stuck seal. Discard seal.
4. With gasket scraper or putty knife (do not use screwdriver) remove gasket and any crusted material from gasket sealing surface on pan and on transmission case. Make sure these sealing surfaces are absolutely clean and smooth.
5. Wash sediment out of pan with cleaning solvent and wipe dry.
6. Install new filter and filter gasket. NOTE: O-Rings and round rubber coated lip seals must be fitted onto the filter outlet tube prior to installing the filter into the transmission. However, combination metal/rubber, flanged lip seals must be installed into the bore in the transmission case before installing the filter. In any case, apply lubricant to the sealing surfaces and install the filter with an upward, twisting motion until fully seated.
7. Position gasket on pan (avoid using adhesives, sealants or cements to install gasket). **NOTE: There are four bolt holes in some gaskets which are smaller than the remaining bolt holes. Insert four bolts up through pan and smaller holes in gasket. The smaller holes will hold the bolts in place for easier installation.**
8. Replace pan on transmission case. Hand tighten bolts. Start in center of pan, then continue to opposite sides, criss-crossing and working in sequence. With torque wrench tighten to manufacturers specs., again starting in center of pan and criss-crossing in sequence.
9. With car on level ground, refill transmission with correct type and quantity of transmission fluid recommended for the vehicle being serviced (see *below).
10. Run engine five minutes to warm fluid. Shift transmission into the different positions with parking brake on to check for leaks.
11. Check dipstick for correct fluid level. Do not overfill.

***USE CORRECT TRANSMISSION FLUIDS: Please note that all transmission fluids are not the same. Use of the wrong fluid can profoundly affect shift quality. See your manual for the recommended fluid for your vehicle.**

***USE THE RIGHT QUANTITY: On computer controlled transmissions (ie. Chrysler A604), the best procedure is to start with a properly filled unit, measure what is removed during service, and refill with the same quantity. Not following this procedure may cause the computer to go into "Limp-In-Mode" in which the unit will not shift out of second gear. The engine should never be started with insufficient fluid in the transmission for this reason.**

Instrucciones de instalación

Haga funcionar el motor en un área abierta durante 5 minutos para calentar el fluido de transmisión. Apague el motor. Coloque el embudo de drenaje del fluido de transmisión en la posición correcta debajo de la transmisión.

1. Retire el tapón de drenaje, si está provisto, y drene el fluido. Para los cárteres de transmisión sin tapón de drenaje, retire los pernos anteriores o posteriores. Afloje los pernos restantes e incline el cárter para permitir el drenaje del fluido.
2. Mientras sostiene el cárter con un trapo para proteger las manos del calor, retire todos los pernos. Tenga cuidado para evitar derramar el fluido al bajar el cárter.
3. Retire los pernos o grapas que sostienen el filtro y deseche la empaquetadura vieja del filtro. Algunas aplicaciones usan una junta tórica o retén sellador. Verifique la caja de transmisión o la superficie interior de la bomba para ver si hay algún sello adherido. Deseche el sello.
4. Con el raspador de empaquetadura o una espátula (no utilice el destornillador), retire la empaquetadura y cualquier costra de la superficie de sellamiento de la empaquetadura en el cárter y en la caja de transmisión. Asegúrese de que estas superficies de sellamiento están completamente limpias y lisas.
5. Lave el cárter para quitar los sedimentos con un solvente de limpieza y séquelo.
6. Instale el nuevo filtro y la empaquetadura del filtro. NOTA: Las juntas tóricas y los retenes selladores redondos revestidos de caucho deben encajarse en el tubo de salida del filtro antes de instalar el filtro en la transmisión. Sin embargo, los retenes selladores con bridas de combinación metal/caucho deben ser instalados en la superficie interior de la caja de transmisión antes de instalar el filtro. En cualquier caso, aplique lubricante a las superficies de sellamiento e instale el filtro con un giro hacia arriba hasta que esté completamente encajado.
7. Coloque en posición la empaquetadura en el cárter (evite utilizar adhesivos, selladores o cementsos para instalar la empaquetadura). **NOTA: En algunas empaquetaduras hay cuatro orificios de pernos que son más pequeños que los orificios restantes. Inserte cuatro pernos hacia arriba a través del cárter y los orificios más pequeños en la empaquetadura. Los orificios más pequeños retendrán los pernos en su sitio para una instalación más fácil.**
8. Vuelva a colocar el cárter en la caja de transmisión. Apriete los pernos con los dedos. Empezar con el centro del cárter, luego continúe con los lados opuestos, en forma entrecruzada y trabajando en secuencia. Con una llave de torsión, apriete según las especificaciones del fabricante, empezando nuevamente desde el centro del cárter y entrecruzando en secuencia.
9. Con el carro en un terreno nivelado, vuelva a llenar la transmisión con el tipo y la cantidad correcta de fluido de transmisión recomendando para el vehículo que está siendo sometido a mantenimiento (vea *abajo).
10. Haga funcionar el motor durante cinco minutos para calentar el fluido. Cambie la transmisión a distintas posiciones con el freno de estacionamiento activado para verificar si hay escape.
11. Verifique la varilla medidora para determinar el nivel correcto del fluido. No lo llene en exceso.

***USE LOS FLUIDOS DE TRANSMISIÓN CORRECTOS: Por favor tenga en cuenta que no todos los fluidos de transmisión son iguales. El uso del fluido incorrecto puede afectar seriamente la calidad del cambio. Consulte su manual para saber cuál es el fluido recomendado para su vehículo.**

***USE LA CANTIDAD CORRECTA: En las transmisiones controladas por computadora (a saber, Chrysler A604), el mejor procedimiento es empezar con una unidad llenada correctamente, medir lo que se retira durante el mantenimiento, y rellenar con la misma cantidad. La no-observación de este procedimiento puede hacer que la computadora vaya en "modo limp-in" en el cual la unidad no cambia de la segunda. Por esta razón nunca se debe encender el motor con una cantidad insuficiente de fluido en la transmisión.**

Directives d'installation

Faire tourner le moteur dans un endroit à aire ouverte pendant 5 minutes de manière à réchauffer le liquide de la transmission. Couper le contact. Placer l'entonnoir de vidange du liquide de transmission sous la transmission.

1. Retirer le bouchon de vidange, s'il y a lieu, puis vidanger le liquide. S'il s'agit d'un carter de transmission non équipé d'un bouchon de vidange, retirer les boulons avant ou arrière. Desserrer tous les autres boulons et incliner le carter de sorte que le liquide puisse s'écouler.
2. Tenir le carter, en utilisant un chiffon pour protéger les mains de la chaleur, puis retirer tous les boulons. Prendre soin de ne pas laisser de liquide s'échapper en abaissant le carter.
3. Retirer les boulons ou les attaches qui retiennent le filtre et mettre au rebut le joint d'étanchéité du filtre usé. Certains modèles sont munis d'un joint torique ou d'un joint à lèvres. Vérifier s'il y a un joint coincé dans le boîtier de la transmission ou dans l'alésage de la pompe. Mettre le joint au rebut.
4. À l'aide d'un grattoir ou d'un couteau à mastiquer (ne pas utiliser de tournevis), retirer le joint d'étanchéité et tout résidu du joint sur le carter et sur le boîtier de la transmission. S'assurer que toutes les surfaces de scellement sont bien propres et lisses.
5. Rincer toute trace de sédiment dans le carter à l'aide d'un dissolvant à nettoyer puis essuyer pour assécher.

6. Poser un nouveau filtre et un nouveau joint d'étanchéité. **REMARQUE** : Des joints toriques et des joints à lèvres enduits de caoutchouc doivent être installés sur le tube de sortie du filtre avant d'installer le filtre dans la transmission. Des joints à lèvres faits de métal et de caoutchouc doivent cependant être installés dans l'alésage du boîtier de la transmission avant d'installer le filtre. Dans tous les cas, il faut appliquer du lubrifiant aux surfaces de scellement et installer le filtre en le poussant vers le haut et en le faisant tourner de droite à gauche et vice-versa jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
7. Placer le joint d'étanchéité sur le carter (éviter d'utiliser des produits adhésifs ou des agents de scellement pour la pose du joint d'étanchéité). **REMARQUE** : Certains joints d'étanchéité présentent quatre orifices pour boulons de diamètre inférieur aux autres. **Insérez les quatre boulons dans le carter et les orifices de diamètre inférieur du joint d'étanchéité. Les petits orifices maintiendront les boulons en place pour faciliter l'installation.**
8. Replacer le carter sur le boîtier de la transmission. Serrer les boulons manuellement. Débuter par le centre du carter puis alterner d'un côté à l'autre en suivant une séquence. À l'aide d'une clé dynamométrique, serrer selon le couple précisé par le fabricant, en répétant la séquence mentionnée ci-dessus.
9. S'assurer que le véhicule est bien de niveau puis remplir la transmission du type et de la quantité de liquide de transmission appropriés et recommandés pour le véhicule en question (voir * ci-dessous).
10. Faire tourner le moteur cinq minutes de manière à réchauffer le liquide. Embrayer la transmission aux différentes positions en appliquant le frein de stationnement pour vérifier s'il y a des fuites.
11. Vérifier le niveau de liquide à l'aide de la jauge graduée. Ne pas trop remplir.

*** UTILISER UN LIQUIDE DE TRANSMISSION APPROPRIÉ** : Prendre note que les liquides de transmission ne sont pas tous identiques. L'utilisation d'un liquide de transmission inapproprié pourrait nuire sérieusement à la qualité de l'embrayage. Consulter le manuel du véhicule pour identifier le liquide recommandé pour votre véhicule.

*** UTILISER LA QUANTITÉ APPROPRIÉE** : Pour les transmissions commandées par ordinateur (par ex., Chrysler A604), la meilleure procédure à suivre consiste à utiliser une transmission dont le remplissage est adéquat, à mesurer la quantité de liquide retiré pendant l'entretien et à remplir de cette même quantité. Le non-respect de cette procédure pourrait paralyser l'ordinateur et empêcher le désengagement du deuxième rapport. Pour cette même raison, il ne faut jamais démarrer le moteur s'il n'y a pas suffisamment de liquide dans la transmission.